

KERN[®]

KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1
D-72336 Balingen
e-mail: info@kern-sohn.com

Telefon: +49-[0]7433-9933-0
Fax: +49-[0]7433-9933-149
Internet: www.kern-sohn.com

Bruksanvisning Babyvåg

KERN MBA

Typ TMBA-B

Version 2.0
2021-12
SE



TMBA_B-BA-se-2120

- D** Weitere Sprachversionen finden Sie online unter www.kern-sohn.com/manuals
- BG** Други езикови версии ще намерите в сайта www.kern-sohn.com/manuals
- DK** Flere sprogudgaver findes på websiden www.kern-sohn.com/manuals
- EST** Muud keeleversioonid leiate Te leheküljel www.kern-sohn.com/manuals
- E** Más versiones de idiomas se encuentran online bajo www.kern-sohn.com/manuals
- GR** Άλλες γλωσσικές αποδόσεις θα βρείτε στην ιστοσελίδα www.kern-sohn.com/manuals
- F** Vous trouverez d'autres versions de langue online sous www.kern-sohn.com/manuals
- LV** Citas valodu versijas atradīsiet vietnē www.kern-sohn.com/manuals
- FIN** Muut kieliversiot löytyvät osoitteesta www.kern-sohn.com/manuals
- LT** Kitas kalbines versijas rasite svetainėje www.kern-sohn.com/manuals
- GB** Further language versions you will find online under www.kern-sohn.com/manuals
- RO** Alte versiuni lingvistice veți găți pe site-ul www.kern-sohn.com/manuals
- I** Trovate altre versioni di lingue online in www.kern-sohn.com/manuals
- SK** Iné jazykové verzie nájdete na stránke www.kern-sohn.com/manuals
- NL** Bijkomende taalversies vindt u online op www.kern-sohn.com/manuals
- SLO** Druge jezikovne različice na voljo na spletni strani www.kern-sohn.com/manuals
- PT** Encontram-se online mais versões de línguas em www.kern-sohn.com/manuals
- CZ** Jiné jazykové verze najdete na stránkách www.kern-sohn.com/manuals
- PL** Inne wersje językowe znajdą Państwo na stronie www.kern-sohn.com/manuals
- SE** Övriga språkversioner finns på webbsidan: www.kern-sohn.com/manuals
- H** A további nyelvi változatok a következő oldalon találhatóak: www.kern-sohn.com/manuals
- HR** Druge jezične verzije su dostupne na stranici: www.kern-sohn.com/manuals
- NO** Andre språkversjoner finnes det på www.kern-sohn.com/manuals



KERN MBA

Version 2.0 2021-12

Bruksanvisning Babyvåg

Innehållsförteckning

1	Tekniska data	5
2	Försäkran om överensstämmelse	7
2.1	Förklaring av grafiska symboler för medicintekniska produkter.	7
3	Översikt	10
3.1	Mått	11
3.2	Översikt av indikeringar	11
3.3	Översikt av tangentsatsen	13
4	Allmänt	14
4.1	Användningsområde	14
4.2	Ändamålsenlig användning	14
4.3	Oändamålsenlig användning / avrådd användning	15
4.4	Garanti	15
4.5	Tillsyn över kontrollapparater.....	16
4.6	Kontroll av trovärdigheten	16
4.7	Anmälningsskyldighet av allvarliga incidenter	16
5	Allmänna säkerhetsföreskrifter	17
5.1	läsning av anvisningar enligt bruksanvisningen	17
5.2	Utbildning av personal	17
5.3	Förebyggande av kontaminering.....	17
5.4	Förberedelser inför användning	17
6	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	18
6.1	Allmänt.....	18
6.2	Elektromagnetiska interferenser	20
6.2.1	Effektminskning	20
6.3	Immunitet elektromagnetiska störningar	21
6.3.1	Grundläggande funktionella specifikationer	24
6.4	Minimivstånd	24
7	Transport och förvaring	25
7.1	Leveranskontroll	25
7.2	Förpackning / returfrakt	25
8	Uppackning, uppställning och idrifttagande	26
8.1	Uppställningsplats, användningsplats	26

8.2	Uppackning.....	26
8.3	Leveransomfattning	26
8.4	Inställning	27
8.5	Batteridrift.....	27
8.6	Anslutning till elnätet (tillval).....	30
8.7	Tillval - nätadaptar	30
8.8	Första idrifttagande.....	30
9	Drift.....	30
9.1	Vägning.....	30
9.2	Tarering.....	31
9.3	HOLD-funktion (hållfunktion).....	32
9.4	"Auto Power-Off" funktion (automatisk avstängning).....	32
9.5	Användning av tillvalsutrustning – längdmätare MBA-A01.....	33
9.6	Användning av tillvalsutrustning – WiFi-kort YMI-A01 (TMBA-A02-A)	34
9.6.1	Utskriftsfunktion	35
9.6.2	Fjärrstyrningskommandon	35
10	Meny	36
10.1	Navigering i menyn	36
10.2	Menyöversikt	37
11	Felmeddelanden.....	38
12	Underhåll, upprätthållande av funktionsdugligt skick, bortskaffning.....	39
12.1	Rengöring	39
12.2	Rengöring/desinficering	39
12.3	Sterilisering	39
12.4	Underhåll, upprätthållande av funktionsdugligt skick.....	39
12.5	Bortskaffning.....	39
13	Hjälp vid små fel.....	40
14	Godkännande.....	41
14.1	Giltighetstid för godkännande (Tyskland).....	42
15	Justering	43
16	Tillbehör (tillval)	45

1 Tekniska data

KERN	MBA 10K-3M
Artikelnummer/typ	TMBA 15K-3M-B
Kapacitet (<i>Max</i>)	15 kg
Minsta last (<i>Min</i>)	0,1 kg
Skaldel (<i>d</i>)	0,005 kg
Kontrollskaldel (<i>e</i>)	0,005 kg
Noggrannhet vid ursprungligt godkännande	till 2,5 kg = 0,5 e >2,5 kg-10 kg = 1 e >10 kg – 15 kg = 1,5 e
Linearitet	0,005 kg
Display	LCD med 25 mm höga siffror
Rekommenderad justeringsvikt (klass) ingår inte i leveransen	15 kg (M1)
Signalens stigtid (typisk)	3 s
Uppvärmningstid	10 min
Arbetstemperatur	10°C ... +40 C
Lagring och transport	från –10 till +60°C, och från 30% till 90% relativ fuktighet atmosfäriskt tryck: 700–1060 hPa
Luftfuktighet	max 80% (utan kondensering)
Atmosfäriskt tryck (kPa)	70–106 kPa
Inspänning	100–240 V, 50/60 Hz
Utspänning eldrift	12 V/DC / 500 mA/DC
Batterier	6 st. 1,5 V batterier, typ AA
	Batteridrift: utan monterat WiFi-kort: 50 h
"Auto-Off" funktion	efter 30, 60, 180 s eller vid Off-inställning utan förändring av belastningen, ställbar
Mått i monterat skick (B x D x H) [mm]	890 x 470 x 175
Babyvågskål (B x D x H) [mm]	600 x 260
Vikt (netto) kg	4,6

Godkännande enligt direktivet 2014/31/EU	Klass III
Medicinteknisk produkt enligt direktivet 93/42/EEG	klass I m, (med mätningsfunktion)
Mätsticka för längdmätning, påmonterad, tillval	modellen MBA-A01, mätområde 40–80 cm
WIFI	WiFi-kort som fabriksoption

2 Försäkran om överensstämmelse

Aktuell EG/EU-försäkran om överensstämmelse är tillgänglig på adressen:

www.kern-sohn.com/ce



Vid godkända vågar (= vågar som bedöms avseende på överensstämmelse) ingår försäkran om överensstämmelse i leveransen.
Endast sådana vågar betraktas som medicintekniska produkter.

2.1 Förklaring av grafiska symboler för medicintekniska produkter.



Alla medicinska vågar med sådan märkning uppfyller kraven enligt följande direktiv:

1. 2014/31/EU: Direktiv avseende icke-automatiska vågar
2. 93/42/EG: Direktiv avseende medicintekniska produkter

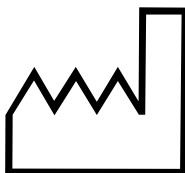


Vågar märkta med sådan beteckning har genomgått en bedömning av överensstämmelse i enlighet med direktivet 2014/31/EU för vågar med noggrannhetsklass III. Vågans noggrannhet, se avsnitt 1 "Tekniska data"

WF 202795

Varje apparats serienummerbeteckning finns placerad på apparaten och förpackningen.

(numret bredvid anges som exempel)



Beteckning av medicintekniska produktens tillverkningsdatum

(år och månad anges här som exempel)

2021-02



”Iaktta anvisningar i medföljande dokumentation”
eller ”Följ bruksanvisningen”



Följ bruksanvisningen



Följ bruksanvisningen

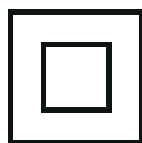


Beteckning av medicintekniska produktens tillverkare
tillsammans med adress

KERN & Sohn GmbH
Ziegelei 1
72336 Balingen, Tyskland
www.kern-sohn.com



Elektrisk medicinteknisk apparat med extra utrustning för
typ B



Apparat i skyddsklass II



Förbrukade apparater räknas inte som kommunalt avfall!

De kan lämnas in på samlingsplatser för kommunalt
avfall.



Uppgifter avseende vågens matarspänning med angivande av polaritet



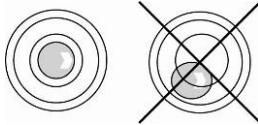
Likspänning



Information



För att undvika risken att ett barn faller ner från vågen ska barnet hållas under uppsikt hela tiden. Förfara enligt anvisningen på vågskålen!



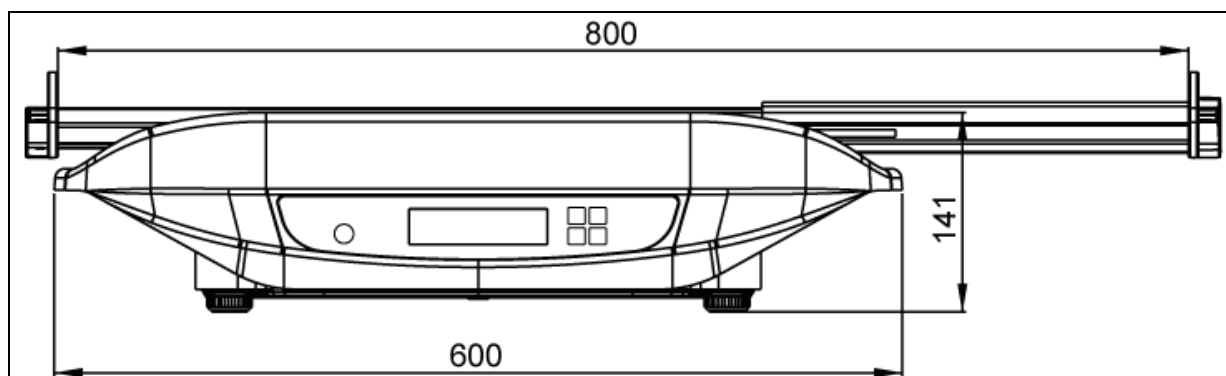
Avväg vågen före användning

3 Översikt

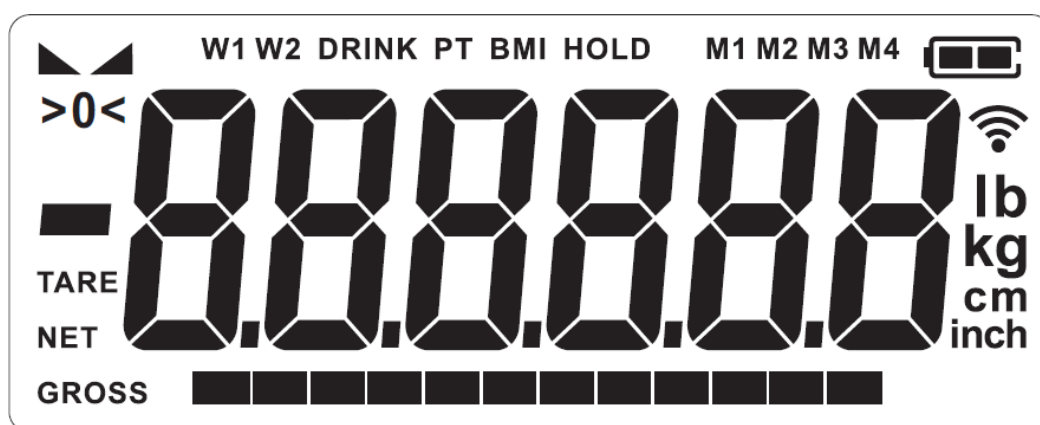



1. Mätsticka för längdmätning, påmonterad (tillval)
2. Babyvågskål
3. Tangentsats
4. LED-display
5. Vattenpass
6. Kontakt för nätadapter
7. Gummifötter (ställbara)
8. Batterifack/justeringsknapp inuti
9. WiFi-kortfack




3.1 Mått



3.2 Översikt av indikeringar







Display	Benämning	Beskrivning
BRUTTO	Bruttoviktindikering	Lyser vid visning av barnets bruttovikt
NETTO	Nettoviktindikering	Lyser visning av barnets nettovikt Lyser efter tarering av vågen
TARA	Taraindikering	Lyser efter tarering av vågen
→0←	Nollställningsindikering	Om vågen trots att vågplattan är avlastad inte visat nollvärdet, tryck på  knappen. Efter en kort stund nollställs vågen.

	Stabiliseringssymbol	Vågen är i stabilt läge
W1 – W2	Indikering av kapacitetsområde	Lyser när belastningen är inom visat område
HOLD	"Hold" funktion	Lyser när "Hold" funktionen är aktiv.
	Batterisymbol	Lyser när spänningen är under ett visst minimum.
		Lyser när ackumulatören är låg och snart blir urladdad.
		Lyser när ackumulatören är fullt laddad.
	Wi-Fi-symbol	Visar status av Wi-Fi-anlutningen samt styrkan av Wi-Fi-nätverket (endast modeller med Wi-Fi-modul)

3.3 Översikt av tangentsatsen



Knapp	Namn	Funktion
	ON/OFF-knapp	Påslagning/frånslagning Vid inmatning av ett värde i sifferform: <ul style="list-style-type: none">Flyttning av decimalpunkten åt höger. I menyn: <ul style="list-style-type: none">Bekräftelse av val
	HOLD-knapp	"Hold" funktion Vid inmatning av ett värde i sifferform: <ul style="list-style-type: none">Flyttning av decimalpunkten åt vänster
	TARE-knapp nollställnings- knapp	<ul style="list-style-type: none">TareringNollställning av vågen (tillbaka till "0.0" indikering) Vid inmatning av ett värde i sifferform: <ul style="list-style-type: none">Minskning av ett talvärde I menyn: <ul style="list-style-type: none">Hämtning av menyVal av menyposter
	PRINT-knapp	Utskrift av viktvärde Vid inmatning av ett värde i sifferform: <ul style="list-style-type: none">Ökning av ett talvärde I menyn: <ul style="list-style-type: none">Val av menyposter

4 Allmänt



Enligt direktivet 2014/31/EG ska vågar godkännas för följande användningsområden: Artikel 1, 4 stycke: Viktbestämning inom sjukvården för vägning av patienter i samband med kontroll av deras tillstånd, diagnostik eller behandling.”

4.1 Användningsområde

- Rekommendation**
- Bestämning av kroppsvikt inom sjukvården.
 - Användning som "icke-automatisk våg", dvs. bebisen ska läggas försiktigt i mitten av vågplattan. Viktvärdet kan läsas av efter att värdet stabiliserat sig.

- Kontraindikationer**
- Inga kända kontraindikationer.

4.2 Ändamålsenlig användning

Vågarna används för bestämning av bebisars vikt i utrymmen avsedda för utförande av medicinska åtgärder (sjukhus och läkarmottagningar). Ett korrekt utnyttjande av babyvågens funktion innebär diagnostisering, förebyggande och behandling av sjukdomar.

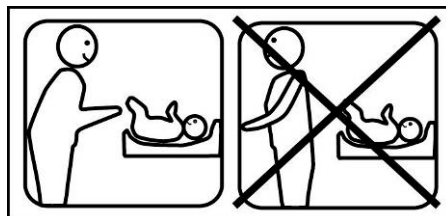
WiFi-kortet möjliggör en trådlös överföring av mätresultaten till dator.





Vågar utrustade med seriellt gränssnitt kan anslutas endast till utrustning som överensstämmer med standarden EN 60601-1-1.



För att undvika risken att ett barn faller ner från vågen ska barnet hållas under uppsikt hela tiden. Förfara enligt anvisningen på vågskålen!



4.3 Oändamålsenlig användning / avrådd användning

	<p>Vågen ska inte användas för dynamisk vägning.</p> <p>Utsätt inte vågplattan för långvarig belastning. Detta kan skada mätmekanismen.</p> <p>Undvik slag eller överbelastning av vågplattan utöver angiven maximal (<i>Max</i>) belastning inkl. befintlig tarbelastning. Detta skulle kunna skada vågen.</p> <p>Använd aldrig vågen i explosionsfarliga utrymmen. Standardutförande är inte explosionssäkert utförande. Kom ihåg att en brandfarlig blandning också kan bildas av narkosmedel innehållande syre eller lustgas (dikväveoxid).</p> <p>Det är förbjudet att utföra några konstruktionsändringar i vågen. Detta kan orsaka felaktiga vägningsresultat, brott mot tekniska säkerhetsvillkor eller förstöra vågen.</p> <p>Vågen får endast användas i enlighet med givna anvisningar. För annan användning / andra användningsområden ska skriftligt tillstånd från KERN inhämtas.</p> <p>Ta ur batterier och förvara på en avskild plats om vågen inte kommer att användas under en längre tid. Läckande elektrolyt kan skada vågen.</p> <p>Vågen är endast avsedd för vägning av bebisar. Väg inte patienter vars vikt överstiger 15 kg.</p>
	<p>Oändamålsenlig användning av längdmätaren MBA-A01 (tillval):</p> <p>Det är förbjudet att utföra några konstruktionsändringar i längdmätaren. Detta kan orsaka visning av felaktiga mätresultat, brott mot tekniska säkerhetsvillkor eller förstöra längdmätaren.</p> <p>Längdmätaren får endast användas i enlighet med givna anvisningar. För annan användning / andra användningsområden ska skriftligt tillstånd från KERN inhämtas. Mer information finns i längdmätarens bruksanvisning.</p>

4.4 Garanti

Garantin upphör:

- då våra anvisningar enligt bruksanvisningen inte följs;
- när vågen används på ett oändamålsenligt sätt;
- då man modifierar eller öppnar enheten;
- vid mekanisk skada eller skada till följd av media, vätskor;
- vid vanligt slitage;
- vid felaktig inställning eller felaktig elinstallation;
- vid överbelastning av mätmekanismen;
- då vågen faller ner från höjd.

4.5 Tillsyn över kontrollapparater

Inom ramen för kvalitetssäkringssystemet ska vågens tekniska mätegenskaper och eventuella standardvikt kontrolleras regelbundet. Ansvarig användare ska i detta syfte bestämma en lämplig tidsintervall samt typ och omfattning på sådan kontroll. Information gällande tillsyn över kontrollapparater, däribland vågar, samt nödvändiga standardvikter kan hittas på KERNS hemsida (www.kern-sohn.com). Standardvikter kan snabbt och billigt justeras (kalibreras) hos av DKD (Deutsche Kalibrierdienst) ackrediterat KERNS kalibreringslaboratorium (återställande till den i landet gällande standarden).

Vid användning av en våg med längdmätare rekommenderas det att man mäter dess noggrannhet eftersom bestämning av en människas kroppslängd alltid är förenad med en mycket stor onoggrannhet.

4.6 Kontroll av trovärdigheten

Se till att mätvärden är trovärdiga och kopplade till korrekt patient innan värdena sparas och skickas. Denna princip gäller även de värden som skickas via gränssnittet.

4.7 Anmälningsplikt av allvarliga incidenter



Alla allvarliga incidenter i samband med produkten ska anmälas till tillverkaren och vederbörande myndighet i det medlemsstat där användaren och/eller patienten har sitt säte.

Med "allvarlig incident" avses en incident som direkt eller indirekt hade haft, kunde ha haft eller kan ha en av följande konsekvenserna:

- dödsfall av patient, användare eller en annan person;
- övergående eller bestående allvarlig försämring av hälsotillståndet hos patient, användare eller andra personer;
- allvarlig risk för folkhälsan.

5 Allmänna säkerhetsföreskrifter

5.1 Iakttagande av anvisningar enligt bruksanvisningen

	⇒ Före uppställning och idrifttagande av vågen läs noga bruksanvisningen även om Ni redan har erfarenhet av KERNs vågar.	
---	--	---

5.2 Utbildning av personal

För att säkerställa en korrekt användning och underhåll av produkten ska den medicinska personalen ta del av bruksanvisningen och följa den.

Wi-Fi-gränssnittet (tillval) får konfigureras och inkopplas i nätverket endast av erfarna nätverksadministratörer eller sjukhusens tekniska personal.

5.3 Förebyggande av kontaminering

För att undvika korskontaminering (svampinfektioner, osv.) rengör regelbundet babyvågens skål eller platta.

Rekommendation: rengör vågen efter varje vägning som kan innebära potentiell kontaminering (ex. vägning med direkt hudkontakt).






5.4 Förberedelser inför användning

- Kontrollera vågen avseende på skador före varje användning.
- Godkännande och återgodkännande
Utför underhåll och återgodkännande av babyvågen med regelbundna tidsintervaller (se avs. 12.4).
- Använd inte apparaten på hala ytor eller i utrymmen som är utsatta för vibrationer.
- Avväg vågen vid uppställning.
- Under transport, om möjligt förvara produkten i originalförpackningen. Om det inte är möjligt, se till att produkten är skyddad mot skador.

6 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

6.1 Allmänt

MBA-M vågen lämpar sig för användning i professionella hälsovårdsinrättningar (sjukhus, kliniker ...).

	Under installation och användning av denna elektriska medicintekniska utrustning ska särskilda försiktighetsåtgärder vidtas avseende elektromagnetisk kompatibilitet enligt informationen nedan.
	Placera inte vågen i närheten av aktiv kirurgisk utrustning och i utrymmen som är avskärmade mot radiofrekvenser med elektrisk medicinteknisk utrustning för magnetisk resonanstomografi med en hög frekvens av elektromagnetiska interferenser.
	Undvik att använda apparaten bredvid eller ovanpå andra apparater eftersom detta kan resultera i mätonoggrannhet. Om sådan användning är nödvändig beakta apparaten och andra enheter för att få säkerhet att de fungerar normalt.
	Användning av tillbehör, omvandlare och andra ledningar än de som rekommenderas eller levereras av tillverkaren kan resultera i förstärkt elektromagnetisk strålning eller minskad tålighet av apparaten mot elektromagnetiska störningar och därmed felaktig funktion.
	Bärbar utrustning för radiokommunikation (inkl. periferiutrustning samt antennledningarna och externa antenner) ska befinna sig minst 30 cm (12 tum) från varje del av MBA-M vågen inkl. av tillverkaren typgodkänd ledning. I annat fall kan apparatens effekt minskas.

Tips: Apparatsens emissionsegenskaper medger användning i industriella zoner och sjukhus (klass A enligt CISPR 11). Om apparaten kommer att användas i områden med bostadsbebyggelse (där klass B enligt CISPR 11 normalt krävs) kan den inte säkerställa tillräckligt skydd mot störningar som orsakas av telekommunikationstjänster som utnyttjar radiofrekvenser. Användaren måste då vidta eventuella åtgärder för att minska deras inverkan, ex. justera om apparaten eller ställa upp den igen.

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) avser en apparats förmåga att fungera felfritt i dess elektromagnetiska miljö utan att samtidigt stråla ut otillåtna elektromagnetiska störningar till denna miljö. Störningarna kan överföras framför allt genom anslutningsledningar eller luften.

Otillåtna störningar som kommer från miljön kan leda till felaktiga indikeringar, oriktiga mätvärden eller felaktig funktion av elektrisk medicinteknisk utrustning. Justering av kanalen uppgår till mindre än ± 1 kg av ostabil avläsning vid mätning med bedömt viktområde.

På analogiskt sätt kan MBA-M babyvågen under vissa omständigheter orsaka likadana störningar i andra apparater. För att åtgärda problem ska en eller flera av följande åtgärder vidtas:

- Ändra apparatens läge eller avstånd till störningskälla.
- Ställ upp alternativt använd MBA-M babyvågen på en annan plats.
- Anslut MBA-M babyvågen till en annan strömkälla.
- Vid frågor kontakta vår service.

Obehöriga modifieringar eller utbyggnader alternativt användande av ej rekommenderade tillbehör (ex. nätadapter eller anslutningskablar) kan orsaka störningar. Tillverkaren tar inget ansvar för dessa. Dessutom kan sådana modifieringar leda till att behörigheten till produktens användning förloras.

Enheter som sänder ut högfrekventa signaler (mobiltelefoner, radiosändare, -mottagare) kan orsaka störningar av den medicintekniska produkten. Därför ska dessa inte användas i närheten av den medicintekniska apparaten. Uppgifter gällande rekommenderade minimiavstånd anges i avsnitt 6.4.

6.2 Elektromagnetiska interferenser


Alla anvisningar som krävs för upprätthållande av GRUNDLÄGGANDE SÄKERHET och ÖNSKAD EFFEKT gällande elektromagnetiska störningar avser ändamålsenlig användning. (Beskrivning av produkten som tillhandahållits av tillverkaren)

Riktlinjer och tillverkardeklaration - immunitet mot elektromagnetiska störningar
Nedanstående tabeller avser en produkt med strömförsörjning från elnätet.

Riktlinjer och tillverkardeklaration — emissioner av elektromagnetiska störningar	
MBA-M babyvågen är avsedd att användas i en av nedanstående elektromagnetiska miljöer. Kunden eller användaren av MBA-M babyvågen bör se till att produkten används i sådan miljö.	
Emissionsprovning	Överensstämmelse
RE-emissioner CISPR 11	Grupp 1
RE-emissioner CISPR 11	Klass [A]
Harmoniska emissioner IEC 61000-3-2	Klass A
Spänningsvariationer/flickeremissioner IEC 61000-3-3	Överensstämmelse


MBA-M babyvågen får inte användas i närheten av eller uppställd på annan utrustning. Om MBA-M babyvågen måste användas i närheten av eller uppställd på annan utrustning måste den bevakas så att ändamålsenlig drift kan garanteras i aktuell konfiguration.

6.2.1 Effektminskning

	Starka fält med elektromagnetiska interferenser som orsakas av ex. elmotorer eller induktionsladdare uppställda i närheten av MBA-M babyvågen kan leda till effektminskning. Effektminskning kan resultera i visning av ostabila vägningsvärden.
---	--

6.3 Immunitet elektromagnetiska störningar

Riktlinjer och tillverkardeklaration - immunitet mot elektromagnetiska störningar		
MBA-M babyvågen är avsedd att användas i en av nedanstående elektromagnetiska miljöer. Kunden eller användaren av MBA-M babyvågen bör se till att produkten används i sådan miljö.		
Immunitetsprovning	IEC 60601-1-2 Provnivå	Överensstämmelse
Elektrostatiska urladdningar (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV, luft	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft
Snabba tillfälliga elektriska övergångstillstånd/ genomslag IEC 61000-4-4	±2 kV matningsledningar +1 kV för in- och utledningar 100 kHz repetitionsfrekvens	±2 kV matningsledningar uppfyller ej 100 kHz repetitionsfrekvens
Stötspänning IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV differensläge ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV allmänt läge	±0,5 kV, ±1 kV differensläge gäller ej
Spänningsfall, korta avbrott och spänningsvariationer i nätkablar IEC 61000-4-11	0% U_T ; i 0,5-cykel vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315° 0% U_T ; i 1-cykel och 70% U_T ; i 25/30-cykler; enfas: vid 0° 0% U_T ; i 250/300 cykler	0% U_T ; i 0,5-cykel vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315° 0% U_T ; i 1-cykel och 70% U_T ; i 25/30-cykler; enfas: vid 0° 0% U_T ; i 250/300 cykler

Magnetiskt fält med nätfrekvens IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz /60 Hz	30 A/m 50 Hz /60 Hz
Ledningsburna RF-störningar IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V i ISM-bandet inom området från 0,15 MHz till 80 MHz 80% AM vid 1 kHz frekvens	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V i ISM-bandet inom området från 0,15 MHz till 80 MHz 80% AM vid 1 kHz frekvens
Utstrålade RF elektromagnetiska fält IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM vid 1 kHz frekvens	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM vid 1 kHz frekvens 
OBSERVERA: U_T avser växelspänning innan provnivå tillämpas.		


Riktlinjer och tillverkardeklaration - immunitet mot elektromagnetiska störningar

Utstrålade RF elektromagnetiska fält IEC 61000-4-3 (provspecifikationer för BILAGA PORTIMMUNITET TILL RF trådlös kommunikationsutrustning)	Testfrekvens MHz	Band (MHz)	Service	Modulation	Modulation (W)	Avstånd (m)	STÖRNINGS- IMMUNITET TESTNIVÅ (V/m)
	385	380-390	TETRA 400	Pulsmodulation 18 Hz	1,8	0,3	27
	450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM avvikelse ±5 kHz sinus 1 kHz	2	0,3	28
	710	704-787	LTE band 13, 17	Pulsmodulation 217 Hz	0,2	0,3	9
	745						
	780						
	810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE band 5	Pulsmodulation 18 Hz	2	0,3	28
	870						
	930						
	1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE band 1, 3 4, 25; UMTS	Pulsmodulation 217 Hz	2	0,3	28
	1845						
	1970						
	2450	2400-2570	Bluetooth WLAN 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE band 7	Pulsmodulation 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulation 217 Hz	0,2	0,3	9	
5500							
5785							

^a Fältstyrkor från fasta sändare, som basstationer för radiotelefoner och landmobilradio, amatörradio, AM- och FM-radiosändningar och TV-sändningar kan inte förutsägas teoretisk med exakthet. För att bedöma den elektromagnetiska miljö som påverkas av fasta RF-sändare, måste en platsinspektion utföras. Om den uppmätta fältstyrkan på den plats där produkten används överskrider ovanstående nivåer för överensstämmelse bör MBA-M babyvågen bevakas för att garantera normal drift. Om prestanda konstateras vara onormala, kan ytterligare åtgärder krävas, som exempelvis att MBC-M babyvågen omorienteras eller placeras på en annan plats.

Tips: Apparaten emissionsegenskaper medger användning i industriella zoner och sjukhus (klass A enligt CISPR 11). Om apparaten kommer att användas i områden med bostadsbebyggelse (där klass B enligt CISPR 11 normalt krävs) kan den inte säkerställa tillräckligt skydd mot störningar som orsakas av telekommunikationstjänster som utnyttjar radiofrekvenser. Användaren måste då vidta eventuella åtgärder för att minska deras inverkan, ex. justera om apparaten eller ställa upp den igen.

6.3.1 Grundläggande funktionella specifikationer

	<p>MBA-M babyvågen uppfyller inga grundläggande funktionella specifikationer enligt standarden IEC 60601-1. Systemet kan störas av annan utrustning även då utrustningen uppfyller emissionskraven enligt standarden CISPR.</p>
---	---

6.4 Minimiavstånd

Rekommenderat separationsavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och elektrisk medicinteknisk utrustning			
<p>MBA-M babyvågen är avsedd att användas i en elektromagnetisk miljö i vilken påstrålade RF-störningar är reglerade. Kunden eller användaren av MBA-M babyvågen kan hjälpa till att förhindra elektromagnetiska störningar genom att hålla ett minimiavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning (sändare) och multifunktionella MWA enligt nedanstående rekommendationer - med hänsyn till kommunikationsutrustningens maximala uteffekt, se nedan.</p>			
Sändarens märkeffekt %W	Separationsavstånd med hänsyn till sändarens arbetsfrekvens %m		
	från 150 kHz till 80 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	från 80 MHz till 800 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	från 800 MHz till 2,5 GHz $d = 2.3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,20	1,20	2,30
10	3,80	3,80	7,30
100	12,00	12,00	23,00
<p>För sändare vars maximala märkeffekt ut inte anges ovan, kan det rekommenderade separationsavståndet "d" i meter (m) fastställas enligt en för sändarfrekvensen tillämplig ekvation där "P", enligt sändartillverkaren, avser sändarens maximala märkeffekt ut, angiven i watt (W).</p> <p>ANMÄRKNING 1: Vid 80 MHz och 800 MHz gäller ett högre frekvensområde. ANMÄRKNING 2: Riktlinjerna är inte tillämpliga i alla situationer. Elektromagnetisk spridning påverkas av: absorbering och reflexion från byggnader, föremål och människor.</p>			

7 Transport och förvaring

7.1 Leveranskontroll

Omedelbart efter leverans kontrollera att paketet inte har några synliga skador, samma gäller för instrumentet efter uppäckning.

7.2 Förpackning / returfrakt



- ⇒ Spara alla delar av originalförpackningen för eventuell returfrakt.
- ⇒ Använd endast originalförpackning för returfrakt.
- ⇒ Före utskick koppla loss alla anslutna kablar och lösa/rörliga delar.
- ⇒ Återmontera transportskydden om sådana finns.
- ⇒ Skydda alla delar, ex. vågplattan, nätadaptern osv. mot fall och skador.

8 Uppackning, uppställning och idrifttagande

8.1 Uppställningsplats, användningsplats

Vågarna är konstruerade för att uppnå trovärdiga vägningsresultat vid normala driftsförhållanden. Val av rätt uppställningsläge säkerställer exakt och snabb funktion.

lakta följande regler på uppställningsplatsen:

- Ställ upp vågen på en stabil, plan yta.
- Undvik extrema temperaturer samt temperaturvariationer som förekommer, ex. vid uppställning nära värmeelement eller platser utsatta för direkt solljus.
- Skydda vågen mot korsdrag som förekommer vid öppna fönster och dörrar.
- Undvik vibrationer under vägning
- Skydda vågen mot hög luftfuktighet, ångor och damm.
- Utsätt inte vågen för hög fuktighet under en lång tid. Önskad kondensbildning (kondensering av luftfukten på apparaten) kan förekomma då kall apparat placeras i ett mycket varmare utrymme. I sådant fall ska apparaten kopplas ifrån strömnätet och tillåtas anpassa till omgivningstemperaturen i ca 2-timmar.
- Undvik statisk laddning av vågen och vägda personer.
- Undvik kontakt med vatten.

Vid elektromagnetiska fält (ex. mobiltelefoner eller radioutrustning), statiska laster och ostabil strömförsörjning kan stora avvikelser i vägningsresultat förekomma (felaktigt resultat). I sådant fall ställ upp vågen på en annan plats.

8.2 Uppackning

Ta försiktigt ut vågen ur förpackningen och ställ upp vågen i avsedd plats. Om nätadapter används se till att sladden inte orsakar snubbelrisken.

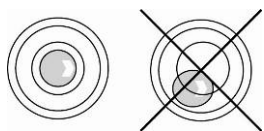
8.3 Leveransomfattning

- Våg
- 6 st. 1,5 V batterier, typ AA
- Bruksanvisning

8.4 Inställning

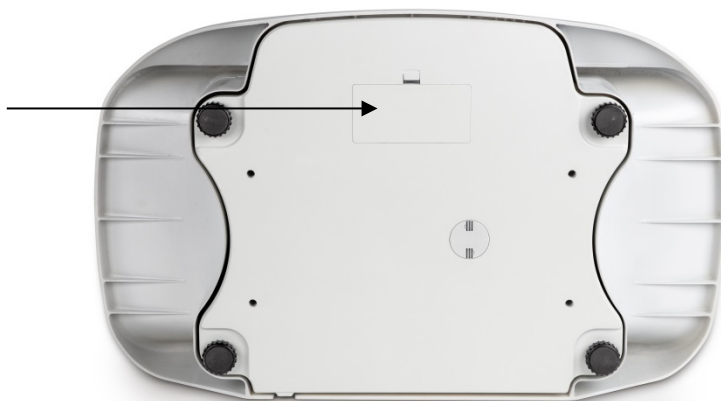
Ta försiktigt ut vågen ur förpackningen, ta bort plastpåsen och ställ upp vågen på avsedd plats.

Avvägning




Avväg vågen med hjälp av de ställbara fötterna, luftbubblan i vattenpasset ska finnas sig inom markerat område.

8.5 Batteridrift



Vågen kan användas med batteridrift (6 st. AA batterier).

Öppna batterifackets lock (se bild) på displayens undersida och sätt i batterier enligt nedan. Återmontera batterifackets lock. När batterierna blir urladdade visas symbolen  i displayen. Batterierna måste bytas. För att spara batterier stängs vågen automatiskt av (se avs. 11.6 "Auto off funktion")



När batterierna laddas ur stäng av vågen genom att trycka på knappen och bytt omedelbart batterierna.

Ta ur batteriet och förvara det på avskild plats om vågen inte kommer att användas under en längre tid. Läckande elektrolyt kan skada vågen.



Urladdat batteri



Batteriet är lågt och blir snart urladdat.



Batterierna är fullt laddade.



- Ta ur batterier och förvara på en avskild plats om vågen inte kommer att användas under en längre tid. Läckande elektrolyt kan skada vågen.
- Användning av Wi-Fi-gränssnittet (tillval) medför en högre strömförbrukning.

Isättning av batterier:

Ta bort batterifacket lock i vågens botten.



Anslut batterihållaren med batterier till kontakterna inuti håljet och sätt i batterifacket. Återmontera batterifackets lock.



8.6 Anslutning till elnätet (tillval)

Strömförsörjning sker med en extern nätadapter som också avskiljer vågen från nätet. Det på apparaten angivna spänningvärdet måste stämma överens med lokal spänning.

Använd endast godkända originalnätadapterar från KERN som uppfyller standarden EN 60601-1.



Användning av Wi-Fi-gränssnittet (tillval) medför en högre strömförbrukning.

8.7 Tillval - nätadapterar

Tillgängliga nätadapterar (tillval)

- YKA-43
- YKA-44

8.8 Första idrifttagande

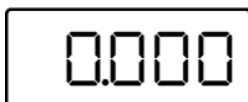
För att få exakta vägningsresultat med hjälp av elektroniska vågar ska man säkerställa att vågarna uppnår rätt arbetstemperatur (se "Uppvärmningstid", avs. 1). Under uppvärmningstiden måste vågen strömförsörjas och vara påslagen (nätadapter, ackumulator eller batterier).


Vågens noggrannhet beror på den lokala tyngdaccelerationen.

Värdet av tyngdaccelerationen anges på märkskylten.

9 Drift

9.1 Vägning



Slå på vågen genom att trycka på  knappen.

Vågen utför självtest.


Vågen är klar för vägning direkt efter att viktindikeringen "0,000. kg" visats i displayen.



- Vågen kan nollställas vid behov och när som helst med hjälp

av  knappen.

Lägg ner bebisen i mitten av vågskålen.

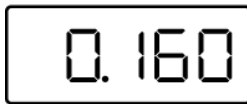
Vänta tills stabiliseringssymbolen  visas och sedan läs av vägningsresultatet.




- Om babyn är tyngre än vågens max kapacitet visar displayen "oL" (= överbelastning) och en ljudsignal avges.

9.2 Tarering


Egenvikten av en valfri preliminär last som används för vägning kan tareras med en knapptryckning vilket gör att vid påföljande vägningar visas babyns verkliga vikt.



(Exempel)


Lägg ett föremål (ex. handduk eller underlägg) på vågplattan.
Vänta tills stabiliseringssymbolen  visas.



Tryck på  knappen och då visas nollindikeringen.



(Exempel)

Lägg ner babyn på vågplattan.
Vänta tills stabiliseringssymbolen  visas och sedan läs av vägningresultatet. Nederst, på vänstersidan visas symbolen "NET".

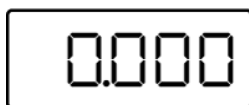



- När vågen avlastas visas det sparade taravärdet med "minus" tecken.
- För att radera sparad taravärde avlasta vågplattan och tryck

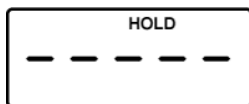
på  knappen.


9.3 HOLD-funktion (hållfunktion)

Vågen har en inbyggd hållfunktion (bestämning av medelvärde). Denna medger en noggrann vägning av babyn även om den inte ligger stilla i vågskålen.



Slå på vågen genom att trycka på  knappen. Vänta tills nollindikeringen visas i displayen.



Lägg ner bebisen och tryck på  knappen, "-----" indikeringen visas en kort stund med blinkande HOLD-symbol. Vågen bestämmer vikten.



Sedan visas "frost" bebisvikt. HOLD-symbolen slutar blinka.

(Exempel)






Efter avlastning av vågen visas viktvärdet i displayen i 10 s, efter denna tid börjar HOLD-symbolen blinka igen. Sedan kopplas vågen automatiskt om till vägningläget.



"HOLD" symbolen slocknar.

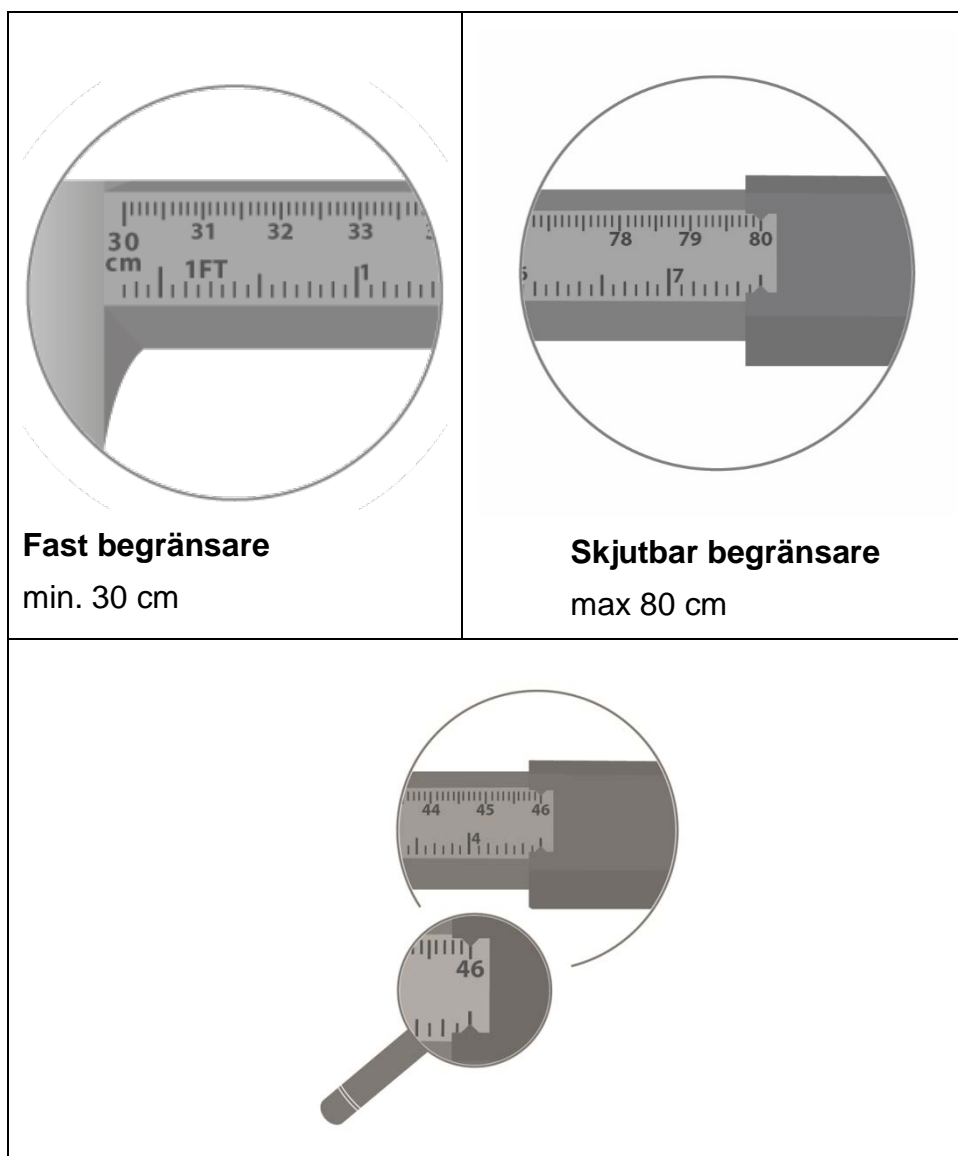
9.4 "Auto Power-Off" funktion (automatisk avstängning)

Det är möjligt att automatiskt stänga vågen. Av-tid kan ställas in. Möjliga val: 30, 60, 180 s och "off" inställning.

	<p>Slå på vågen, i vägningläget tryck  knappen i 3 s, AF indikering visas.</p>
	<p>Tryck på  knappen, den senast inställda av-tiden visas, ex. "30".</p>
	<p>Med hjälp av  eller  knapparna ställ in önskad av-tid, ex. 180 s.</p> <p>Bekräfta genom att trycka på  knappen. Vågen kopplas om till vägningläget, den inställda av-tiden sparas.</p>

9.5 Användning av tillvalsutrustning – längdmätare MBA-A01

Förutom vägning kan vågen också användas för längdmätning med hjälp av en längdmätare (tillval).



Förfara på följande sätt:

- ⇒ Lägg ner spädbarn på så sätt att huvudet ligger vid den fasta begränsaren.
- ⇒ Skjut försiktigt till den skjutbara begränsaren mot fötterna.
- ⇒ Läs av kroppslängden.



Vid korrekt utfärd längdmätning få en noggrannhet på 5 mm.



Mer information (ex. gällande montering) kan hittas i bruksanvisning som levereras tillsammans med längdmätaren.

9.6 Användning av tillvalsutrustning – WiFi-kort YMI-A01 (TMBA-A02-A)

- WLAN-nätverksstandard: IEEE 802.11 b/g/n (Wi-Fi)
- Nätverksprotokoll: TCP/IP med DHCP
- Hanterade krypteringsmetoder: WPA, WPA2
- Applikationsprotokoll: KCP (KERN Communications Protocol)

Om WiFi-anslutning inte är inställd än skapar apparaten en WiFi-anslutningspunkt omedelbart efter start. Med hjälp av denna anslutningspunkt kan vägen anslutas till dator. SSID-identifieringen är "AI_THINKER_xxxxxx".

Med hjälp av webbläsaren öppna webbsidan <http://192.168.4.1/>. På webbsidan:

A: Ställ in "apsta" läget.

B: Mata in nätverk och lösenord för att ansluta.

C: Spara inställningarna och starta om.

ESP8266 WebConfig Restore Reboot

Serial Setting	SoftAP	Station
Baud: 115200	SSID: AI-THINKER_872B77	Mode: apsta
Databits: 8	Passwd:	AP Name: YKV_Net
Parity: NONE	Auth Mode: OPEN	AP Password: YKV123456
Stopbits: 1	IP addr: 192.168.4.1	IP address: 0.0.0.0
	Subnet mask: 255.255.255.0	Subnet mask: 0.0.0.0
	Gateway: 192.168.4.1	Gateway: 0.0.0.0
	Mac: be:dd:c2:87:2b:77	Mac: bc:dd:c2:87:2b:77
Save	Save	Save

A

B

C

D: Koppla anslutningspunkten ifrån datorn. Starta om strömförsörjningen av MBA-M vägen.

E: Anslut anslutningspunkten igen och öppna webbsidan. Kontrollera IP-adressen.

ESP8266 WebConfig Restore Reboot

Serial Setting	SoftAP	Station
Baud: 115200	SSID: AI-THINKER_872B77	Mode: apsta
Databits: 8	Passwd:	AP Name: YKV_Net
Parity: NONE	Auth Mode: OPEN	AP Password: YKV123456
Stopbits: 1	IP addr: 192.168.4.1	IP address: 192.168.132.32
	Subnet mask: 255.255.255.0	Subnet mask: 255.255.255.0
	Gateway: 192.168.4.1	Gateway: 192.168.132.1
	Mac: be:dd:c2:87:2b:77	Mac: bc:dd:c2:87:2b:77
Save	Save	Save

E

F: Stäng webbsidan. Anslut datorn till valt nätverk.

G: Mata in IP-adressen i programvaran.

General Bus IP port properties

TCP/UDP / IP settings:

Connection type: TCP - client - connecting

Local IP address: Port:


Target host/IP addr.: 192.168.132.32 Port: 23

Keep-Alive:

Abbrechen Apply

9.6.1 Utskriftsfunktion

Efter en korrekt konfiguration av programvaran och anslutning av vågen kan

vägningsdata skickas med hjälp av  knappen på vågen.

Utskriftsexempel:

30.06.2020	10:04:36	SS	0.000 kg	(Stabilt värde)
------------	----------	----	----------	-----------------

Vägningsresultatet kan också skickas med hjälp av fjärrstyrningskommandon.

9.6.2 Fjärrstyrningskommandon

S	Stabilt viktvärde skickas
T	Tarering
Z	Nollställning

30.06.2020	10:04:36	S		(Stabilt viktvärde skickas)
30.06.2020	10:04:36	SS	0.000 kg	(Stabilt värde)

10 Meny



I godkända vågar är tillgången till "tCH" servicemenyn spärrad. För att ta bort spärren måste plomberingen förstöras och justeringsknappen tryckas. Justeringsknappens placering, se avs. 13.

Observera:

Vid förstörd plombering, före återanvändning av vågsystemet för en applicering som kräver godkännande måste vågsystemet godkännas igen av ett behörigt anmält organ och märkas lämpligen genom åsättande av en ny plombering.

10.1 Navigering i menyn

Hämtning av meny

⇒ Slå på vågen, i vägningsläget tryck och håll



knappen i 3 s tills första **AF** funktionen visas.

Val av funktion

⇒ Välj respektive funktioner i följd med hjälp av



eller



knappen.

Ändring av inställningar

⇒ Bekräfta vald funktion genom att trycka på



knappen. Den aktuella inställningen visas.

⇒ Välj önskad inställning med hjälp av



eller



knappen och bekräfta genom att trycka på



knappen

eller ångra med



knappen.

Gå ur meny / tillbaka till vägningsläget

⇒ Tryck på



knappen, **Exit** indikering visas i

displayen. Efter tryckning på



knappen kopplas vågen om till vägningsläget igen.

10.2 Menyöversikt

Funktion	Inställningar	Beskrivning
AF Automatisk avstängning "Auto-off" funktion	AF oFF	Automatisk avstängning av
	AF 30	Automatisk avstängning efter 30 minuter
	AF 60	Automatisk avstängning efter 60 minuter
	AF 180	Automatisk avstängning efter 180 minuter
rSt Återställning till fabriksinställningar		Återställning till vågens fabriksinställningar

11 Felmeddelanden

Indikering

Beskrivning



Överskridet nollställningsområde (uppåt)

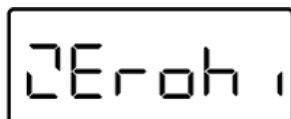


(under påslagning eller efter tryckning på knappen)

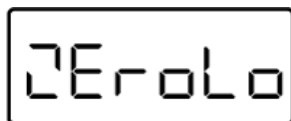
- Det vägda materialet finns på vågplattan.
- Överbelastning under vågens nollställning
- Felaktigt justeringsprocess
- Problem med viktcellen



Urladdat batteri



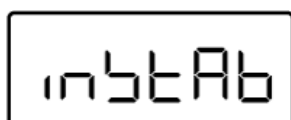
Överskridet nollställningsområde (uppåt)



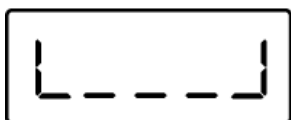
Överskridet nollställningsområde (neråt)



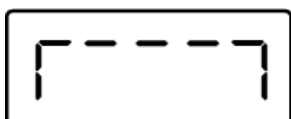
Justeringsfel



Ostabil belastning



Underbelastning



Överbelastning

Vid andra meddelanden ska vågen stängas av och slås på igen. Kontakta återförsäljaren om felmeddelandet inte försvinner.

12 Underhåll, upprätthållande av funktionsdugligt skick, bortskaffning

12.1 Rengöring



Bryt driftsspänningen till apparaten innan några åtgärder i samband med underhåll, rengöring och reparation påbörjas.

12.2 Rengöring/desinficering

Rengör vågplattan (ex. sitsen) och höljet endast med ett hushållsrengöringsmedel eller ett desinficeringsmedel som kan köpas i handeln, ex. 70% isopropanollösning. Vi rekommenderar ett desinficeringsmedel som är avsett för desinficering genom våttorkning av ytan. Följ tillverkarens anvisningar.

Använd inga några polerande eller aggressiva rengöringsmedel som sprit, bensin o dyl. eftersom dessa kan skada den högkvalitativa ytan.

För att undvika korskontaminering (mikos) följ följande desinficeringsintervaller:

- Vågplatta — före varje mätning och efter varje mätning med direkt hudkontakt.
- Vid behov:
 - display,
 - inplastad tangentsats.



Bespruta inte apparaten med desinficeringsmedel.
Desinficeringsmedlet kan tränga in i vågen.
Ta genast bort alla föroreningar.

12.3 Sterilisering

Det är förbjudet att sterilisera apparaten.

12.4 Underhåll, upprätthållande av funktionsdugligt skick

Service och underhåll av apparaten får endast utföras av KERN utbildad och auktoriserad personal.

Vi rekommenderar en regelbunden kontroll av överensstämmelse med de tekniska säkerhetskraven.

Koppla bort vågen från nätet innan höljet öppnas.

12.5 Bortskaffning

Bortskaffning av förpackningen och enheten ska ske i enlighet med landets eller lokal lagstiftning som gäller på enhetens driftplats.

13 Hjälp vid små fel

Vid fel i programmet stäng av vågen för en stund. Sedan starta om vägningsprocessen från början.

Fel:

Möjlig orsak:

Viktindikeringen lyser inte.

- Vågen är inte påslagen
- Avbruten nätkontakt (ej ansluten/skadad nätsladd).
- Spänningsbortfall.
- Felaktigt isatt eller urladdad ackumulator / felaktigt isatta eller urladdade batterier.
- Ackumulator / batterier ej isatta.

Viktindikeringen ändras hela tiden.

- Korsdrag/luftrörelser.
- Bordet/underlaget vibrerar.
- Vågskålen kommer i kontakt med främmande föremål eller är felmonterad.
- Elektromagnetiska fält/statiska laddningar (välj en annan uppställningsplats för vågen / om möjligt, stäng av utrustning som orsakar störningar).

Vägningsresultatet är uppenbarligen felaktigt.

- Viktindikeringen är inte nollställd.
- Felaktig justering.
- Stora temperaturvariationer.
- Vågen står inte i våg.
- Elektromagnetiska fält/statiska laddningar (välj en annan uppställningsplats för vågen / om möjligt, stäng av utrustning som orsakar störningar).

Ingen möjlighet att överföra data med hjälp av WiFi-kortet.

- Ostabil eller för svag nätverkssignal.
- Kortet är felaktigt konfigurerat.

Vid andra meddelanden ska vågen stängas av och slås på igen. Kontakta återförsäljaren om felmeddelandet inte försvinner.

14 Godkännande

Allmänt:

Enligt direktivet 2014/31/EG ska vågar godkännas om de används på följande sätt (lagstadgat användningsområde):

- a) i handeln när varans pris fastställs genom vägning;
- b) vid tillverkning av läkemedel på apotek samt för analyser på medicinska och läkemedelslaboratorier;
- c) för myndighetssyften;
- d) vid tillverkning av färdiga förpackningar;
- e) viktbestämning inom sjukvården för vägning av patienter i samband med kontroll av deras tillstånd, diagnostik eller behandling.

Kontakta lokal myndighet för mått och vikt.

Anvisningar för godkännande:

Vågar som i tekniska data betecknas som sådana som lämpar sig för godkännande har ett typgodkännande som gäller inom hela Europeiska unionen. Om vågen ska användas i ett av ovannämnda användningsområden som kräver godkännande måste godkännandet förnyas regelbundet.

Vågens återgodkännande sker i enlighet med föreskrifter som gäller i aktuellt land. Godkännandets giltighetstid, se avsnitt 16.1.

Följ föreskrifter som gäller i användarlandet!



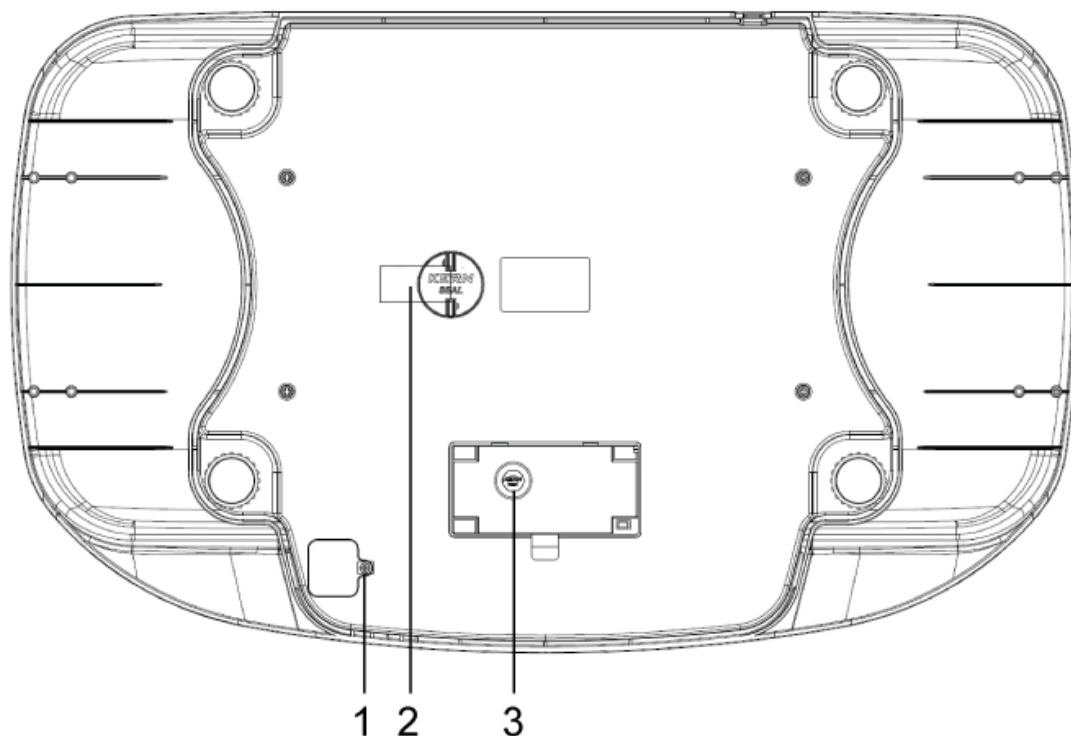
Vågens godkännande utan plombering är ogiltigt.

Vid typgodkända vågar informerar åsatta plomberingar om att vågen får öppnas och servas endast av utbildad och behörig specialistpersonal. Vid förstörd plombering upphör godkännandet. Följ nationella lagar och föreskrifter. I Tyskland krävs återgodkännande.

Typgodkända vågar måste tas ur drift när:

- **Vågens vägningsresultat ligger utanför tillåten felgräns.** Därför ska vågen regelbundet belastas med en standardvikt med känd vikt (ca 1/3 av maxkapaciteten) och det visade värdet jämförs med standardviktens vikt.
- **Överskriden tid för återgodkännande.**

Placering av justeringsknappen och plomberingarna



1. Självförstörande plombering
2. Självförstörande plombering
3. Plombering med underliggande justeringsknapp

14.1 Giltighetstid för godkännande (Tyskland)

Personvågar (inklusive stolvågar och rullstolsvågar) på sjukhus	4 år
Personvågar när dessa finns uppställda utanför sjukhus (ex. läkarmottagningar och servicehus)	obegränsad
Babyvågar och mekaniska vågar för nyfödda barn	4 år
Sängvågar	2 år
Vågar på dialysstationer	obegränsad


Som sjukhus räknas även rehabiliteringskliniker och hälsovårdsavdelningar (godkännande för 4-år)


Dialysmottagningar, servicehus och läkarmottagningar betraktas inte som sjukhus (godkännande utan tidsbegränsning).

(Uppgifterna är hämtade från: "Bureau of Standards News, Weighing Instruments in Medicine", originalrubrik "Godkännande myndigheten informerar, vågar inom medicin").

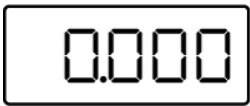

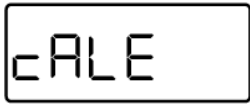











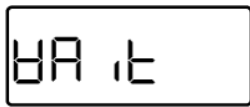
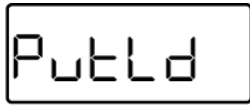
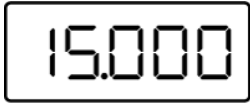

15 Justering

Eftersom värdet av jordens tyngdacceleration inte är jämnt i varje plats på jorden ska varje display med ansluten vågplatta anpassas - enligt vägningsregeln som framgår av fysikgrunderna - till jordens acceleration som råder i vågens uppställningsplats (endast om vågen inte fabriksjusterats i uppställningsplatsen). Denna justeringsprocess ska utföras vid första idrifttagande, efter varje ändring av vågens läge samt vid varierande omgivningstemperatur. För att säkerställa exakta mätvärden ska vågen dessutom regelbundet justeras även i vägningsläget.

	<ul style="list-style-type: none">• Ta fram erforderad justeringsvikt. Vikten av justeringsvikten beror på vågens kapacitetsområde, se avsnitt 1. Justeringen ska utföras med hjälp av justeringsvikter men en vikt som i största möjliga mån motsvarar vågens maximala belastning. Information avseende standardvikter finns tillgänglig på adressen: http://www.kern-sohn.com.• Säkerställ stabila omgivningsförhållanden. Se till att vågen får nödvändig uppvärmningstid som krävs för stabilisering, se avsnitt 1.
---	---

	<p>I godkända vågar är tillgången till "tCH" servicemenyn spärrad. För att ta bort spärren måste plomberingen förstöras och justeringsknappen tryckas. Justeringsknappens placering, se avs. 13.</p> <p>Observera:</p> <p>Vid förstörd plombering, före återanvändning av vågsystemet för en applicering som kräver godkännande måste vågsystemet godkännas igen av ett behörigt anmält organ och märkas lämpligen genom åsättande av en ny plombering.</p>
---	--

Genomförande:

 ↓ 	<p>Slå på vågen. Koppla om på justeringsknappen, placering se avs. 14. Vågen är nu i servicemenyn.</p>
	<p>Tryck flera gånger på  eller  knappen tills cAL E indikeringen visas.</p>
 (Exempel)	<p>Bekräfta med  knappen, vikten av den senast valda justeringsvikten visas, ex. 5000 kg.</p>
 (Exempel)	<p>Med hjälp av  eller  knappen välj en lämplig justeringsvikt och bekräfta med  knappen.</p>
 	<p>Put Ld indikeringen och den första justeringspunkten 0,000 kg visas en kort stund.</p> <p>Avlasta vågen och bekräfta med  knappen.</p>
 ↓  ↓  (Exempel)	<p>WAit och Put Ld indikeringarna och den uppställda justeringsviktens vikt visas i följd.</p> <p>Ställ upp justeringsviken på vågen och bekräfta genom att trycka på  knappen.</p> <p>Justering utförs och sedan stängs vågen av automatiskt.</p>

Vid justeringsfel eller då felaktig justeringsvikt används visas felmeddelandet ("Err 4") i displayen - upprepa justeringsprocessen.

16 Tillbehör (tillval)

Artikelnummer	Typnummer	Produkt
MBA-A01	TMBA-A01-A	Längdmätare
YKA-43	TYKA-43-A	Nätadapter (EU/UK/CH)
YKA-44	TYKA-44-A	Nätadapter (EU)
YMI-A01	TMBA-A02-A	WiFi-kort (fabriksoption)